

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Comune di LA THUILE.

Esito di concorso pubblico.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 operaio - autista, Categoria B posizione B3, a 36 ore settimanali, si è formata la graduatoria definitiva seguente:

<i>Cognome e Nome</i>	<i>Totale punteggio</i>
TACHELLA Loris	16,80
COLLOMB Marco	14,91

Il Segretario comunale
Pietro MARTINI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comune di PONT-SAIN-MARTIN.

Estratto del bando di selezione, per titoli ed esami, per la formazione di graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di educatori asilo nido – cat. C – pos. C2.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Rende noto

Che l'amministrazione comunale di PONT-SAIN-MARTIN indice una selezione, per titoli ed esami, per la formazione di graduatoria per l'assunzione a tempo determinato di educatori asilo nido – categoria C – posizione C2

Titolo di studio richiesto:

Diploma di istruzione secondaria di secondo grado ad indirizzo socio-pedagogico valido per l'iscrizione all'Università, oppure altri titoli finali di studio di scuola secondaria di secondo grado integrati da successivi corsi ad indirizzo socio-pedagogico di durata non inferiore a 2.400 ore, oppure

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de LA THUILE.

Concours externe - Résultats.

Aux termes des dispositions en vigueur, avis est donné du fait pour ce qui est du concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement à temps plein (36 heures hebdomadaires) sous contrat à durée indéterminée d'un Ouvrier – chauffeur, Catégorie B – Position B3, la liste définitive est établie comme suit :

<i>Nome et prénom</i>	<i>Points</i>
TACHELLA Loris	16,80
COLLOMB Marco	14,91

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Commune de PONT-SAIN-MARTIN.

Extrait d'un avis de sélection, sur titres et épreuves, aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'éducateurs de jeunes enfants à affecter aux crèches (catégorie C, position C2).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que l'Administration communale de PONT-SAIN-MARTIN lance une sélection, sur titres et épreuves, aux fins de l'établissement d'une liste d'aptitude en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'éducateurs de jeunes enfants à affecter aux crèches (catégorie C, position C2).

Titre d'études requis :

Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré (filiale socio-pédagogique) valable pour l'inscription à l'université, ou diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré complété par l'attestation de participation à un cours relevant de la filière socio-pédagogique d'une durée de 2 400

laurea triennale in educatore professionale, oppure diploma di laurea quadriennale in pedagogia, scienze dell'educazione, psicologia ovvero laurea triennale in scienze dell'educazione e della formazione o in scienze e tecniche psicologiche.

Scadenza presentazione delle domande:

La domanda di ammissione alla selezione, indirizzata al Comune di PONT-SAIN-MARTIN dovrà pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro il termine perentorio di giorni trenta, decorrenti dal giorno della pubblicazione del relativo avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta, **entro le ore 12.00 e cioè entro il 14 aprile 2011**. Nel caso l'ultimo giorno utile per la presentazione della domanda coincida con un giorno festivo, la stessa potrà essere presentata il primo giorno lavorativo, sempre entro le ore 12.00.

La data e l'ora di arrivo delle domande saranno stabilite e comprovate esclusivamente dalla data ed ora di arrivo che, a cura dell'Ufficio Protocollo, saranno apposti su ciascuna di essa. In caso di invio a mezzo posta con raccomandata A/R la data di presentazione sarà certificata dal timbro postale di emittenza.

Possesso dei requisiti

I requisiti per ottenere l'ammissione alla selezione devono essere posseduti alla scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

Prova preliminare

Conoscenza della lingua francese, ai sensi del R.R. n. 6 dell'11 dicembre 1996 e successive modificazioni ed integrazioni.

Prova di idoneità

Il candidato dovrà sostenere le seguenti prove:

- *Prova scritta:* Psicologia e pedagogia dell'età evolutiva; Programmazione ed interventi educativi all'interno del nido.
- *Prova teorico-pratica:* Argomenti della prova scritta.
- *Prova orale:* Argomenti della prova scritta; Elementi di legislazione sui servizi socio-educativi alla prima infanzia (Legge regionale 19 maggio 2006, n. 11 e Deliberazione della Giunta regionale n. 1573 in data 08 giugno 2007 recante "Approvazione delle direttive per l'applicazione dell'art. 2, comma 2, lettere B), C), D), E), F), G), H), I), della L.R. 19 maggio 2006, n. 11: Disciplina del sistema regionale dei servizi socio-educativi per la prima infanzia - Abrogazione delle leggi regionali 15 dicembre 1994, n. 77 e 27 gennaio

heures minimum, ou licence (obtenue à l'issue d'un cours de trois ans) d'éducateur professionnel ou maîtrise (obtenue à l'issue d'un cours de quatre ans) en pédagogie, en sciences de l'éducation ou en psychologie ou encore licence (obtenue à l'issue d'un cours de trois ans) en sciences de l'éducation et de la formation ou en sciences et techniques psychologiques.

Délai de présentation des actes de candidature:

Tout acte de candidature, rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et adressé à la Commune de PONT-SAIN-MARTIN, doit parvenir au Bureau communal de l'enregistrement dans les trente jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, **soit au plus tard le 14 avril 2011, 12 h**. Au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant, 12 h.

La date et l'heure de présentation du dossier sont attestées par la date et l'heure apposées par le Bureau de l'enregistrement. Pour les dossiers envoyés par la voie postale en recommandé avec accusé de réception, le cachet du bureau postal expéditeur fait foi.

Conditions d'admission

Les conditions requises pour l'admission à la sélection doivent être remplies à l'expiration du délai de présentation des dossiers de candidature.

Épreuve préliminaire

Épreuve préliminaire de français ou d'italien, aux termes du RR n° 6 du 11 décembre 1996 modifié et complété.

Épreuves de la sélection

Le candidat doit subir les épreuves suivantes:

- Épreuve écrite: psychologie et pédagogie de l'enfant et de l'adolescent; planification et actions éducatives dans une crèche;
- Épreuve théorico-pratique: matières de l'épreuve écrite;
- Épreuve orale: matières de l'épreuve écrite; notions de législation des services socio-éducatifs à la petite enfance (loi régionale n° 11 du 19 mai 2006 et délibération du Gouvernement régional n° 1573 du 8 juin 2007 approuvant les directives pour l'application des lettres b), c), d), e), f), g), h) et i) du deuxième alinéa de l'art. 2 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2006 portant organisation du système régional de services socio-éducatifs à la petite enfance et abrogation des lois régionales n° 77 du 15 décembre 1994 et n° 4 du

1999, n.4; Nozioni sull'ordinamento comunale nella Regione Autonoma Valle d'Aosta; Codice di comportamento del pubblico dipendente.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato nella domanda di partecipazione.

Il bando di selezione integrale può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Ufficio del Personale del Comune di PONT-SAIN-MARTIN, al quale ci si può rivolgere anche per la richiesta di eventuali informazioni: tel. 0125 830618, oppure scaricandolo dal sito del Comune di PONT-SAIN-MARTIN www.comune.pontsaintmartin.ao.it. Indirizzo: Comune di PONT- SAINT-MARTIN, via E. Chanoux n. 122, 11026 PONT-SAIN-MARTIN (AO).

Il Segretario comunale
Marco PASI

Comune di VILLENEUVE.

Estratto bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Funzionario – categoria D – addetto al servizio finanziario.

IL SEGRETARIO

rende noto

che è indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato (36 ore settimanali) di un Funzionario – categoria D – addetto al servizio finanziario.

Titolo di studio richiesto:

il candidato deve essere in possesso di una delle seguenti **classi di laurea:**

L-14 Scienze dei servizi giuridici (ex classi 02 e 31 del D.M. 509/99)

L-16 Scienze dell'amministrazione e dell'organizzazione (ex classe 19 del D.M. 509/99)

L-18 Scienze dell'economia e della gestione aziendale (ex classe 17 ai sensi del D.M. 509/99)

L-33 Scienze economiche (ex classe 28 del D.M. 509/99)

L-36 Scienze politiche e delle relazioni internazionali (ex classe 15 del D.M. 509/99)

o una delle seguenti **classi di laurea magistrale:**

LMG/01 Giurisprudenza

LM-56 Scienze dell'economia

LM-62 Scienze della politica

27 janvier 1999); notions en matière d'ordre juridique des Communes de la Région autonome Vallée d'Aoste; code de conduite des fonctionnaires.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat devra utiliser l'autre langue officielle pour une matière de son choix, lors de l'épreuve orale.

Pour toute information supplémentaire et pour obtenir une copie de l'avis de sélection intégral, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau du personnel de la Commune de PONT-SAIN-MARTIN – 122, rue É. Chanoux - 11026 PONT-SAIN-MARTIN – tél. 01 25 83 06 18. Ledit avis peut également être téléchargé du site de la Commune de PONT-SAIN-MARTIN www.comune.pontsaintmartin.ao.it

Le secrétaire communal,
Marco PASI

Commune de VILLENEUVE.

Extrait d'un avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement - 36 heures hebdomadaires - d'un quadre - comptable – catégorie D

LE SECRETAIRE

donne avis

que l'Administration communale de VILLENEUVE lance un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement – 36 heures hebdomadaires – d'un quadre-comptable - catégorie D.

Titres d'études requis :

peuvent faire acte de candidature les personnes titulaires d'une licence relevant de l'une des **classes** suivante :

L-14 Sciences des services juridiques (anciennes classes 02 e 31 du D.M. 509/99)

L-16 Sciences de l'administration et de l'organisation (ancienne classe 19 du D.M. 509/99)

L-18 Sciences de l'économie et de la gestion de l'entreprise (ancienne classe 17 du D.M. 509/99)

L-33 Sciences de l'économie (ancienne classe 28 du D.M. 509/99)

L-36 Sciences politiques et des relations internationales (ancienne classe 15 du D.M. 509/99)

ou bien d'une **licence magistrale** relevant de l'une des classes suivante :

LMG/01 Droit

LM-56 Sciences de l'économie

LM-62 Sciences politiques

LM-63 Scienze delle pubbliche amministrazioni
LM-77 scienze economico-aziendali

I candidati in possesso del **diploma di laurea vecchio ordinamento** o della **laurea specialistica** devono far riferimento a quando disposto dall'art. 2 del Decreto Interministeriale 9.07.2009 "Equiparazione tra diplomi di laurea di vecchio ordinamento, lauree specialistiche (LS) e lauree magistrali (LM) ai fini della partecipazione ai concorsi pubblici".

Scadenza presentazione domande:

le domande devono **PERVENIRE** all'ufficio protocollo del Comune di VILLENEUVE entro il giorno **08 aprile 2011, ore 13.00**.

la domanda dovrà essere redatta compilando il modulo allegato al bando di concorso (disponibile sul sito internet www.comune.villeneuve.ao.it) o, comunque, seguendo lo schema proposto.

Prove d'esame:

- **prova preliminare di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana** secondo i criteri stabiliti dalle deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002;
- **prima prova scritta** vertente sui seguenti argomenti:
 - ordinamento in materia di enti locali: L.r. 54/1998 e smi
 - ordinamento finanziario e contabile degli enti locali: L.r. 40/1997 e R.r. 1/1999 e smi
 - diritto tributario degli enti locali: tributi locali, canoni, corrispettivi dei servizi comunali, procedure di accertamento, sanzioni amministrative, riscossione, nozioni di contenzioso tributario;
- **seconda prova scritta** (a contenuto teorico-pratico): vertente sulle materie oggetto della prima prova scritta con eventuale redazione di deliberazioni, determinazioni, prospetti ed altri atti amministrativi e contabili;
- **prova orale** vertente sui seguenti argomenti:
 - materie oggetto delle prove scritte;
 - norme in materia di procedimento amministrativo e diritto di accesso ai documenti amministrativi: L.r. 19/2007 e R.r. 2/2008;
 - nozioni in materia di contratti, patrimonio ed appalti pubblici;

LM-63 Sciences des administrations publiques
LM-77 Sciences de l'économie et des entreprises

Pour ce qui est des candidats titulaires d'une **maîtrise** (ancienne organisation pédagogique) ou d'une **licence spécialisée**, il est fait référence aux dispositions de l'art. 2 du décret interministériel du 9 juillet 2009 relatif à l'équivalence des maîtrises (ancienne organisation pédagogique), des licences spécialisées (LS) et des licences magistrales (LM) aux fins de la participation aux concours de la fonction publique.

Délai de présentation des actes de candidature :

Les actes de candidature doivent **PARVENIR** au Secrétariat de la Commune de VILLENEUVE **avant 13.00 h. du 8 avril 2011**.

L'acte de candidature doit être rédigé sur le formulaire annexé à l'avis de concours (disponible sur le site Internet www.comune.villeneuve.ao.it) ou, en tout cas, selon le schéma proposé.

Epreuves :

- **épreuve préliminaire: vérification de la connaissance du français ou de l'italien** suivant les critères fixés par les délibérations du Gouvernement Régional n. 4660 du 3.12.2001 et n. 1501 du 29.04.2002 ;
- **première épreuve écrite** relative aux matières suivantes :
 - Législation régionale en matière de collectivités locales (L.R. 7.12.1998, n. 54) ;
 - Organisation comptable des collectivités locales, compte tenu notamment de la L.r. 40/97 et du Règlement régional n. 1/99 ;
 - Droit fiscal des collectivités locales, impôts locaux, redevances et taxes pour les services communaux, procédures de vérification, sanctions administratives et recouvrement, notions sur le contentieux fiscal ;
- **deuxième épreuve (théorique et pratique)** portant sur les matières de la première épreuve écrite et rédaction de délibérations, déterminations, tableaux et autres actes administratifs et comptables ;
- **épreuve orale** portant sur :
 - les matières des épreuves écrites ;
 - dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs (l.r. 19/2007 et R.r. 2/2008) ;
 - notions en matière de contrats, de patrimoine et de marchés publics ;

- codice di comportamento del personale appartenente al Comparto unico regionale

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta dal candidato per lo svolgimento del concorso.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia completa del bando è possibile rivolgersi all'ufficio segreteria del Comune di VILLENEUVE - Tel. 0165 95058 o consultare il sito internet www.comune.villeneuve.ao.it

Il Segretario comunale
Daniele RESTANO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Comunità Montana Monte Emilius.

Pubblicazione esito concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 assistente domiciliare e tutelare, categoria B, posizione B2 del C.C.R.L., a 36 ore settimanali.

Ai sensi della normativa vigente, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 assistente domiciliare e tutelare, categoria B, posizione economica B2 del C.C.R.L., la graduatoria definitiva è la seguente:

POS.	CANDIDATO CANDIDAT	TOTALE TOTAL
1°	BLANCHET NELLY	27,510
2°	ELCE ANTONIO	25,297
3°	NOUSSAN CARLA	24,997
4°	CRINAL EMANUELA	24,277
5°	BIONAZ MONIQUE	24,217
6°	RIGOLLET MANUELA	24,133
7°	CARERE SANTA	24,133
8°	ARAZ JANETTE	24,067
9°	RAVET MARIA ADELE	24,060
10°	ALBERTI VALENTINA	23,980
11°	ZANIN PAOLA	23,933
12°	BADIL NADIA	23,713
13°	CAPITANI RITA	23,500
14°	PEROSINO MANUELA	23,433

- code de conduite du fonctionnaire.

Une des matières sujet de l'épreuve orale, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Pour tout renseignement complémentaire et pour obtenir une copie complète de l'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de VILLENEUVE – Tél. n. 0165 95058 – ou consulter le site internet de la Commune de VILLENEUVE www.comune.villeneuve.ao.it

Le secrétaire communal,
Daniele RESTANO

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Communauté de Montagne Mont Emilius.

Publication des résultats du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'une aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que, à l'issue du concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'une aide à domicile et dans les établissements, catégorie B, position économique B2 du statut unique régional, à 36 heures hebdomadaires, la liste d'aptitude définitive indiquée ci-après a été établie:

15°	BERTACCO DESY	23,383
16°	MORO ANNUNZIATA	23,200
17°	GORRE' MICHELA	23,193
18°	BENNARDIS FRANCESCA	23,100
19°	BONETTI FEDERICA	23,060
20°	VESAN GEMMA	22,977
21°	SERRA FRANCESCA	22,947
22°	GIPPAZ VIVIANA	22,790
23°	DEL PONT ANNE	22,660
24°	POLETTI ORNELLA	22,540
25°	CANNATÀ STEFANIA	22,413
26°	SCHILLACI LUCIA	22,310
27°	PISANI ERNESTINA	22,280
28°	CHEVRIER RITA TIZIANA	22,240
29°	VETICOZ MANUELA	22,200
30°	DI RAIMONDO GIOVANNA	22,100
31°	BRUNIER STEFANIA	22,013
32°	HENCHOZ GIUSEPPINA	21,893
33°	RUGGERI CINZIA	21,877
34°	BORIN ROBERTA	21,817
35°	MEZZARO GABRIELLA	21,767
36°	VACCARO PAOLA	21,717
37°	JUGLAIR SARA	21,543
38°	ROSETI LOREDANA	21,510
39°	JEANTET EMMA	21,027
40°	LUMIGNON TIZIANA	20,980
41°	NERI KATIA	20,910
42°	NOLOT BERNADETTE	20,800
43°	FRISON ANNAMARIA	20,733
44°	PERRI MICHELA	20,133
45°	DUERCHE ELENA	19,727
46°	BLANC ERIKA	19,530
47°	BORETTAZ GINETTA	19,443
48°	SABA TIZIANA ISIDORINA	19,300

Quart, 7 marzo 2011.

Il Segretario
Piera JORRIOZ

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

Fait à Quart le 7 mars 2011.

Le secrétaire,
Piera JORRIOZ

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.

Aumento dei posti da n. 1 a n. 2 con conseguente riapertura dei termini per la presentazione delle domande, del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di dirigenti sanitari medici appartenenti all'area medica e delle specialità mediche - disciplina di nefrologia presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Si rende noto che, in esecuzione della deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. n. 271 in data 14 febbraio 2011, si è stabilito di aumentare da n. 1 a n. 2 i posti, con conseguente riapertura dei termini per la presentazione delle domande di partecipazione, del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di dirigenti sanitari medici - appartenenti all'area Medica e delle specialità Mediche - disciplina di Nefrologia presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso medesimo, redatte su carta semplice e corredate dei documenti di rito, è riaperto e scade, improrogabilmente, il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana del presente bando di riapertura; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora presentata a mano all'Ufficio Concorsi dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta di Via G. Rey, n. 3 (1° piano) nei giorni lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 - martedì e giovedì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 15,45 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi succitato.

Per i requisiti di ammissione e le modalità di svolgimento del concorso pubblico di cui trattasi valgono le norme di cui al bando di concorso pubblicato sulla 4ª serie speciale della Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n. 71 in data 7 settembre 2010.

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196, si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. Il trattamento dei dati è finalizzato all'accertamento dell'idoneità dei concorrenti a partecipare al concorso di cui trattasi, nonché all'espletamento del concorso stesso.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Agence Unité Sanitaire Locale - Région autonome Vallée d'Aoste.

Augmentation, de 1 à 2, des postes, sous contrat à durée indéterminée, de directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Néphrologie) à pourvoir par concours externe, sur titres et épreuves, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. Réouverture du délai de dépôt des dossiers de candidature.

Avis est donné du fait qu'en application de la délibération du directeur général de l'Agence USL n° 271 du 14 février 2011, le nombre de postes, sous contrat à durée indéterminée, de directeur sanitaire - médecin (secteur Médecine et spécialités médicales - Néphrologie) à pourvoir par concours externe, sur titres et épreuves, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste est augmenté de 1 à 2 et que le délai de dépôt des actes de candidature y afférents est rouvert.

Le délai de dépôt des actes de candidature, rédigés sur papier libre et assortis des pièces nécessaires, expire le trentième jour suivant la date de publication du présent avis au journal officiel de la République italienne, délai de rigueur. Au cas où le jour en question serait férié, la date limite est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est remis en mains propres au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (3, rue G. Rey - 1^{er} étage) les lundi, mercredi et vendredi de 9 h à 12 h et les mardi et jeudi de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 h 45, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec accusé de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, la date d'arrivée du dossier est établie et attestée par le cachet qu'appose sur celui-ci le Bureau des concours.

Pour ce qui est des conditions requises et des modalités de déroulement du concours en cause, il est fait application des dispositions de l'avis de concours externe publié au journal officiel de la République italienne - 4^e série spéciale - n° 71 du 7 septembre 2010.

Au sens de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers du concours faisant l'objet du présent avis.

Tout refus de fournir les données requises entraîne l'exclusion du concours.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente della S.C. Personale.

Per ulteriori informazioni inerenti il concorso pubblico gli aspiranti possono rivolgersi all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta - Via Guido Rey, n. 3 - 11100 AOSTA - telefono: 0165 544480 - 0165 544558 - 0165 544698 - sito internet www.ausl.vda.it

Aosta, 15 marzo 2011

Il Direttore generale
Carla Stefania RICCARDI

En tout cas, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent avis, les intéressés peuvent s'adresser à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 3, rue G. Rey - 11100 AOSTE - téléphone 0165 544480 - 0165 544558 - 0165 544698 - site Internet www.ausl.vda.it.

Fait à Aoste, le 15 mars 2011

Le directeur général,
Carla Stefania RICCARDI

Fac simile per la compilazione della domanda da redigere su carta semplice

**ALL'AZIENDA UNITA' SANITARIA
LOCALE DELLA VALLE D'AOSTA
VIA GUIDO REY N. 1
11100 AOSTA**

Il sottoscritt _____
_____ cognome _____ nome
chiede di poter partecipare al concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. _____
_____ presso l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

All'uopo dichiara, ammonito sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni:

- a) di essere nat _____ a _____ (_____) il _____ e di essere residente in Via/Fraz. _____, _____ (_____);
- b) di essere in possesso della cittadinanza _____ (italiana oppure di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- c) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di: _____;
- d) di godere dei diritti civili e politici nello Stato _____ (da compilare solo da parte dei cittadini di uno dei Paesi dell'Unione Europea);
- e) di non aver/aver riportato condanne penali (in caso positivo indicare le condanne penali): _____;
- f) di non avere/aver procedimenti pendenti a carico (in caso positivo indicare i procedimenti penali a carico): _____;
- g) di essere in possesso dei seguenti titoli di studio: Laurea in _____, conseguita in data _____, presso _____; e del Diploma di specializzazione nella disciplina di _____, in data _____ presso _____ si precisa che la scuola di specializzazione ha la durata di anni _____ e che il diploma di specializzazione è stato conseguito ai sensi del _____;
- h) di essere iscritto (ove esistente) al relativo albo professionale del comune di: _____ dal _____;
- i) di trovarsi nella seguente posizione nei riguardi degli obblighi militari: _____;
- j) di avere/non avere prestato altri servizi presso pubbliche amministrazioni (indicando le eventuali cause di cessazione o di dispensa di precedenti rapporti di pubblico impiego): _____;
- k) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: _____ (italiana o francese);
- l) (eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi della legge regionale n. 5 del 25 gennaio 2000 e successive modificazioni ed integrazioni in quanto, _____;

Chiede, altresì, che ogni eventuale comunicazione al riguardo del concorso di cui trattasi venga inviata al seguente domicilio, riservandosi di comunicare tempestivamente ogni eventuale variazione dello stesso:

Sig./Sig.a _____
Via/Fraz. _____
C.A.P. _____ . CITTA' _____ (_____)
Tel.: _____

Data _____

FIRMA (non occorre di autentica)

Alla domanda devono essere allegati: 1) Certificazioni ovvero autodichiarazioni varie relative ai titoli; 2) Ricevuta di taxa concorso; 3) Elenco in triplice copia dei documenti e titoli presentati; 4) Elenco delle eventuali pubblicazioni (edite a stampa) e delle partecipazioni a convegni, congressi, seminari ecc., redatto in forma analitica e in ordine cronologico; 5) Curriculum vitae, datato e firmato.

Fac simile da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 – D.P.R. 445/2000)

Da compilare nel caso in cui non vengano prodotti, in originale o copia conforme ai sensi della vigente normativa, i relativi certificati.

__1__ sottoscritt _____
cognome nome
nat ____ a _____ (____) residente a
_____ in Via/Fraz.
_____.

consapevole delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci ivi indicate,

DICHIARA

1. Di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici:

1	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA	ENTE	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part/time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> con rapporto esclusivo
per il servizio di cui sopra: ricorrono/non ricorrono le condizioni di cui all'ultimo comma dell'art. 46 del DPR n. 761/79 (da compilare solo nell'ipotesi di impiego presso Aziende sanitarie)					

Oppure in alternativa al punto 1.

2. Ovvero di aver prestato servizio presso le seguenti aziende/enti pubblici e di autorizzare l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta a richiedere il relativo certificato di servizio:

2	DAL giorno mese anno	AL giorno mese anno	QUALIFICA	ENTE SPECIFICARE l'esatto indirizzo dell'Ente al quale richiedere la relativa certificazione	TIPO DI RAPPORTO
					<input type="checkbox"/> tempo indeterminato <input type="checkbox"/> tempo determinato <input type="checkbox"/> tempo pieno <input type="checkbox"/> part/time (specificare la percentuale) <input type="checkbox"/> tempo definito <input type="checkbox"/> libero professionista <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> con rapporto esclusivo

N.B. Si fa presente che qualora dall'indirizzo segnalato non sia possibile reperire il certificato di cui sopra il servizio prestato **non** sarà valutato.

3. Di avere svolto la seguente attività di docenza:

1	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

2	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

3	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	MATERIA D'INSEGNAMENTO	N.RO ORE DI DOCENZA

4. Di aver partecipato ai seguenti corsi di aggiornamento, convegni, seminari, ecc.....:

N	TITOLO DEL CORSO	ENTE ORGANIZZATORE	DATA DI SVOLGIMENTO	EVENTUALE N. DI ORE	TIPO DI CORSO
1					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
2					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
3					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
4					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
5					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
6					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
7					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
8					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
9					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore
10					<input type="checkbox"/> con esame finale <input type="checkbox"/> senza esame <input type="checkbox"/> quale relatore <input type="checkbox"/> quale uditore

5. Di essere in possesso delle sottoindicate certificazioni:

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
1	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
2	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
3	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

<i>N</i>	<i>TIPO DI ATTIVITA' SVOLTA</i>	<i>DAL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>AL</i> <i>giorno mese anno</i>	<i>ENTE</i>
4	<input type="checkbox"/> Frequenza <input type="checkbox"/> Borsista <input type="checkbox"/> Ricercatore <input type="checkbox"/> Altro da specificare			

Letto, confermato e sottoscritto

_____ li _____

Dichiara di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 13 del D.LGS. 196/2003 che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa. Sono fatti salvi i diritti di cui all'art. 7 del suddetto Decreto. Responsabile del trattamento dei dati personali è il Dirigente della S.C. Personale. Titolare del trattamento dei dati e l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

Il/La dichiarante _____

N.B.:

Ai sensi dell'art. 38 del DPR. 445/2000, la dichiarazione può essere sottoscritta dall'interessato in presenza del dipendente addetto al ritiro della documentazione oppure, in alternativa, sottoscritta ed inviata insieme alla fotocopia, non autenticata di un documento di identità del dichiarante, tramite un incaricato oppure a mezzo posta o via fax. In questa seconda ipotesi la mancata produzione del documento d'identità comporterà la non valutazione dei sopraindicati titoli non essendo la dichiarazione autenticata nelle forme previste dalla vigente normativa.

FUNZIONARIO ADDETTO AL RITIRO DELLA DOCUMENTAZIONE

MODÈLE À SUIVRE POUR LA RÉDACTION, SUR PAPIER LIBRE, DE L'ACTE DE CANDIDATURE.

À L'AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE
1, RUE GUIDO REY
11100 AOSTE

Je soussigné(e) _____ demande à pouvoir participer au concours externe, sur titres et épreuves, organisé en vue du recrutement de _____ – _____, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

À cet effet, averti(e) des responsabilités pénales prévues par l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 modifié, je déclare :

- a) Être né(e) le _____ à _____ et résider à _____, rue/hameau _____;
- b) Être citoyen(ne) italien(ne) (*ou de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie*);
- c) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____;
- d) Jouir de mes droits civils et politiques dans l'État suivant: _____ (*uniquement pour les ressortissants des États membres de l'Union européenne autres que l'Italie*);
- e) Avoir subi des condamnations pénales/Ne pas avoir subi de condamnation pénale;
- f) Avoir des actions pénales en cours/ne pas avoir d'action pénale en cours (*dans l'affirmative, indiquer les condamnations subies ou les actions pénales en cours*);
- g) Posséder le titre d'études suivant:
diplôme de _____ obtenu le _____ auprès de _____;
diplôme de spécialisation en _____ obtenu le _____ auprès de _____;
le cours de spécialisation que j'ai fréquenté a une durée de _____ années et j'ai obtenu le diplôme y afférent au sens _____;
- h) Être inscrit(e) à l'éventuel tableau professionnel y afférent de _____ depuis le _____;
- i) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante: _____;
- j) Avoir/ne pas avoir travaillé auprès d'administrations publiques (*indiquer les causes de résiliation des contrats de travail y afférents*): _____;
- k) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours: _____ (*italien ou français*);
- l) (*Éventuellement*) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien au sens de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, modifiée et complétée, pour les raisons suivantes: _____;

Je souhaite recevoir toute communication afférente au concours en cause à l'adresse suivante:

M./Mme _____ rue/hameau _____ code postal _____
Commune _____ (tél. _____).

Je m'engage par ailleurs à communiquer en temps utile tout changement d'adresse.

Fait à _____, le _____.

Signature (*la légalisation n'est pas nécessaire*)

Les pièces suivantes doivent être annexées à l'acte de candidature: 1) *Attestations ou déclarations sur l'honneur afférentes aux titres*; 2) *Récépissé du versement de la taxe de concours*; 3) *Liste en trois exemplaires des pièces et des titres présentés*; 4) *Liste des éventuelles publications (rédigées en caractères d'imprimerie) ainsi que des conférences, congrès, séminaires, etc. auxquels le candidat a participé, rédigée de manière analytique et selon un ordre chronologique*; 5) *Curriculum vitae daté et signé*.

(À remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

DÉCLARATION TENANT LIEU D'ACTE DE NOTORIÉTÉ au sens de l'art. 47 du DPR n° 445/2000

(à remplir au cas où les certificats ne seraient pas présentés en original ou en copie déclarée conforme au sens des dispositions en vigueur)

Je soussigné(e) _____ né(e) le _____ à _____
résidant à _____, rue/hameau de _____,

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445 du 28 décembre 2000 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

DÉCLARE

1. Avoir accompli les services dans les agences/établissements publics indiqués ci-après :

1	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION	ORGANISME	RELATIONS DE TRAVAIL
					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> rapport exclusif
(en cas d'emploi dans le cadre d'une Agence sanitaire) Le service en cause ne remplit pas/remplit les conditions visées au dernier alinéa de l'art. 46 du DPR n° 761/1979					

ou bien

2. Avoir travaillé dans les agences/établissements publics indiqués ci-dessous et autoriser l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à demander l'état de service y afférent :

2	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	QUALIFICATION	ORGANISME <i>(préciser l'adresse exacte de l'organisme auprès duquel l'état de service doit être demandé)</i>	RELATIONS DE TRAVAIL
					<input type="checkbox"/> durée indéterminée <input type="checkbox"/> durée déterminée <input type="checkbox"/> temps plein <input type="checkbox"/> temps partiel (préciser le pourcentage y afférent) <input type="checkbox"/> temps défini <input type="checkbox"/> profession libérale <input type="checkbox"/> co.co.co. <input type="checkbox"/> rapport exclusif

NB: Au cas où l'état de service ne pourrait être obtenu à l'adresse signalée, le service y afférent n'est pas pris en compte.

3. Avoir exercé les fonctions d'enseignant dans le cadre des cours indiqués ci-après :

1	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

2	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

3	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	MATIÈRE	NOMBRE D'HEURES

4. Avoir participé aux cours de recyclage, colloques, séminaires, etc. indiqués ci-après :

n°	TITRE DU COURS	ORGANISATEUR	DATE DE DÉROULEMENT	NOMBRE D'HEURES (éventuel)	TYPE D'ACTIVITÉ
1					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
2					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
3					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
4					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
5					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
6					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
7					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
8					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
9					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur
10					<input type="checkbox"/> avec examen final <input type="checkbox"/> sans examen <input type="checkbox"/> en qualité de rapporteur <input type="checkbox"/> en qualité d'auditeur

5. Posséder les certifications indiquées ci-après :

n°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
1	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur			

n°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
2	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur			

n°	TYPE	DU jour, mois, année	AU jour, mois, année	ORGANISME
3	<input type="checkbox"/> Assiduité <input type="checkbox"/> Boursier <input type="checkbox"/> Chercheur			

Lu, approuvé et signé.

_____, le _____.

Je soussigné, _____, déclare avoir été averti(e) du fait qu'aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196/2003, les données à caractère personnel ne sont traitées, sur support papier ou informatique, que conformément aux finalités indiquées lors de leur collecte, sans préjudice des droits visés à l'art. 7 dudit décret. Le responsable du traitement des données est le dirigeant de la SC Personnel. Le titulaire du traitement des données est l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Signature _____

NB : Aux termes de l'art. 38 du DPR n° 445/2000, la présente déclaration peut être soit signée par l'intéressé(e) en présence de l'employé(e) qui reçoit le dossier, si ce dernier est remis en mains propres, soit signée et assortie d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité du signataire, si le dossier est envoyé par l'intermédiaire d'un tiers, par la poste ou par télécopieur. Lorsque le dossier n'est pas remis en mains propres, à défaut de photocopie de la pièce d'identité du signataire, les titres susmentionnés ne sont pas pris en compte, la déclaration y afférente n'ayant pas été légalisée au sens des dispositions en vigueur.

Signature de l'employé(e) qui reçoit le dossier _____